



ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**Βρυξέλλες, 25 Οκτωβρίου 2013
(OR. en)**

EUCO 169/13

**CO EUR 13
CONCL 7**

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

Θέμα: **ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
24/25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2013**

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Διαβιβάζονται συνημμένως στις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (24/25 Οκτωβρίου 2013).

Τα σημάδια οικονομικής ανάκαμψης είναι ορατά αλλά η ΕΕ πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της για αύξηση των δυνατοτήτων ανάπτυξης, ενίσχυση της δημιουργίας θέσεων εργασίας και τόνωση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικεντρώθηκε σήμερα στην ψηφιακή οικονομία, την καινοτομία και τις υπηρεσίες. Οι τομείς αυτοί παρέχουν ιδιαίτερες δυνατότητες ανάπτυξης και απασχόλησης, οι οποίες πρέπει να αξιοποιηθούν με ταχείς ρυθμούς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο παρείχε συγκεκριμένη καθοδήγηση για την πλήρη αξιοποίηση των υφιστάμενων δυνατοτήτων.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέτασε επίσης διάφορους τομείς της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής. Προέβη σε απολογισμό της εφαρμογής των πρωτοβουλιών που δρομολογήθηκαν τον Ιούνιο για την καταπολέμηση της ανεργίας των νέων και τη χρηματοδότηση της οικονομίας, ιδίως των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, και συμφώνησε πρόσθετα μέτρα. Έδωσε επίσης νέα ώθηση στη βελτίωση της νομοθεσίας.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο πραγματοποίησε διεξοδική συζήτηση για την ολοκλήρωση της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης. Επικεντρώθηκε ιδίως στην ενίσχυση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών, στην ενδυνάμωση της κοινωνικής διάστασης της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης και στην ολοκλήρωση της Τραπεζικής Ένωσης. Όπως αποφασίσθηκε τον Ιούνιο, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανέλθει σε όλα αυτά τα ζητήματα τον Δεκέμβριο, προκειμένου να λάβει αποφάσεις.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ασχολήθηκε με την προσεχή σύνοδο κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης, που θα πραγματοποιηθεί στο Βίλνιους στις 28 και 29 Νοεμβρίου 2013.

Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εξέφρασε τη βαθιά λύπη του για τα πρόσφατα τραγικά γεγονότα στη Μεσόγειο, όπου έχασαν τη ζωή τους εκατοντάδες άνθρωποι, και αποφάσισε να εντείνει τη δράση της Ένωσης ώστε να μην επαναληφθούν τέτοιου είδους τραγωδίες.

I. ΨΗΦΙΑΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ, ΚΑΙΝΟΤΟΜΙΑ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

1. Η ισχυρή ψηφιακή οικονομία έχει ζωτική σημασία για την ανάπτυξη και την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα στο πλαίσιο της παγκοσμιοποίησης. Προς τον σκοπό αυτό, πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε η ευρωπαϊκή βιομηχανία να λάβει νέα ώθηση στον τομέα των ψηφιακών προϊόντων και υπηρεσιών. Είναι απαραίτητο να εγκαθιδρυθεί επείγοντως ολοκληρωμένη ενιαία αγορά στον ψηφιακό τομέα και τον τομέα των τηλεπικοινωνιών, προς όφελος των καταναλωτών και των επιχειρήσεων. Η Ευρώπη, στο πλαίσιο της στρατηγικής της για την ανάπτυξη, πρέπει να προωθήσει σε όλους τους κλάδους της οικονομίας την ψηφιακή καινοτομία που βασίζεται στα δεδομένα. Θα πρέπει να εξετασθεί ιδιαίτερα η στήριξη της μείωσης του ψηφιακού χάσματος μεταξύ των κρατών μελών.

Επένδυση στην ψηφιακή οικονομία

2. Προκειμένου να αξιοποιηθεί πλήρως το δυναμικό της ψηφιακής οικονομίας, να προαχθεί η παραγωγικότητα και να δημιουργηθούν νέες οικονομικές δραστηριότητες και θέσεις ειδικευμένης απασχόλησης, η Ευρώπη χρειάζεται επενδύσεις και το κατάλληλο κανονιστικό πλαίσιο. Θα πρέπει να προωθηθούν νέες επενδύσεις, προκειμένου να επιταχυνθεί η διαμόρφωση υποδομών για την επίτευξη των στόχων ευρυζωνικής ταχύτητας που περιλαμβάνονται στο ψηφιακό θεματολόγιο για την Ευρώπη, καθώς και η ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, όπως η τέταρτη γενιά (4G), παράλληλα με τήρηση της τεχνολογικής ουδετερότητας. Θα πρέπει να εγκριθούν ταχέως νομοθετικά μέτρα για τη μείωση του κόστους εγκατάστασης ευρυζωνικών δικτύων.

3. Διάφορες στρατηγικές τεχνολογίες, όπως η υπολογιστική μεγάλων συνόλων δεδομένων και η υπολογιστική νέφους, αποτελούν σημαντικούς μοχλούς της παραγωγικότητας και της βελτίωσης των υπηρεσιών. Η υπολογιστική νέφους αναμένεται να βελτιώσει την πρόσβαση στα δεδομένα και να απλουστεύσει την ανταλλαγή τους. Η υπολογιστική μεγάλων συνόλων δεδομένων στοχεύει στην επεξεργασία, συλλογή, αποθήκευση και ανάλυση μεγάλων όγκων δεδομένων. Η δράση της ΕΕ θα πρέπει να δημιουργήσει το κατάλληλο πλαίσιο συνθηκών για μια ενιαία αγορά στον τομέα της υπολογιστικής μεγάλων συνόλων δεδομένων και της υπολογιστικής νέφους, ιδίως με την προώθηση υψηλών προτύπων για ασφαλείς, ποιοτικές και αξιόπιστες υπηρεσίες νέφους. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και τα κράτη μέλη, με τη στήριξη της «Ευρωπαϊκής Σύμπραξης για το Υπολογιστικό Νέφος», θα πρέπει να συνεχίσουν να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια ώστε να θέσουν την Ευρώπη στην πρώτη γραμμή όσον αφορά την υιοθέτηση της χρήσης του υπολογιστικού νέφους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την εγκαθίδρυση ισχυρού δικτύου εθνικών ψηφιακών συντονιστών, το οποίο θα μπορούσε να διαδραματίσει στρατηγικό ρόλο στην ανάπτυξη της υπολογιστικής νέφους, της υπολογιστικής μεγάλων συνόλων δεδομένων και της υπολογιστικής ανοικτών δεδομένων.

4. Σημαντικές για την ψηφιακή οικονομία είναι επίσης οι συνεχιζόμενες εργασίες για την αντιμετώπιση της φοροδιαφυγής, της φορολογικής απάτης, του επιθετικού φορολογικού σχεδιασμού, της διάβρωσης της φορολογικής βάσης και της μεταφοράς των κερδών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να συντονίσουν περαιτέρω τις θέσεις τους, ανάλογα με τις ανάγκες, ώστε να εξευρεθεί η καλύτερη δυνατή λύση για τα κράτη μέλη και την ΕΕ στο πλαίσιο του σχεδίου του ΟΟΣΑ για τη διάβρωση της φορολογικής βάσης και τη μεταφορά κερδών (BEPS). Η Επιτροπή, κατά τις εν εξελίξει εργασίες της για την επανεξέταση του ΦΠΑ, θα ασχοληθεί και με θέματα που αφορούν ειδικά την ψηφιακή οικονομία, όπως οι διαφοροποιημένοι φορολογικοί συντελεστές για τα ψηφιακά και τα υλικά προϊόντα. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρωτοβουλία της Επιτροπής να συγκροτήσει ομάδα εμπειρογνομόνων με αντικείμενο τη φορολόγηση στην ψηφιακή οικονομία. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανέλθει στα θέματα που σχετίζονται με τη φορολογία κατά τη σύνοδο του Δεκεμβρίου του 2013.

Προώθηση ψηφιακής ενιαίας αγοράς φιλικής προς τον καταναλωτή και τις επιχειρήσεις

5. Η αντιμετώπιση του κατακερματισμού, η προώθηση αποτελεσματικού ανταγωνισμού και η προσέλκυση ιδιωτικών επενδύσεων μέσω βελτιωμένου, προβλέψιμου και σταθερού νομικού πλαισίου σε επίπεδο ΕΕ έχουν ζωτική σημασία, παράλληλα με τη διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας των καταναλωτών και την παροχή ορισμένου βαθμού ευελιξίας στα κράτη μέλη για τη λήψη πρόσθετων μέτρων προστασίας των καταναλωτών. Εν προκειμένω, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την υποβολή της δέσμης «Συνδεδεμένη ήπειρος» από την Επιτροπή και παροτρύνει τον νομοθέτη να εξετάσει εντατικά τη δέσμη αυτή με στόχο την έγκαιρη έγκρισή της. Υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να βελτιωθεί ο συντονισμός του χρονοδιαγράμματος και των όρων εκχώρησης συχνοτήτων, με ταυτόχρονο σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων στο συγκεκριμένο πεδίο.
6. Η δέσμευση για την ολοκλήρωση της ψηφιακής ενιαίας αγοράς έως το 2015 πρέπει να εκπληρωθεί: ο σημερινός κατακερματισμός της αγοράς εμποδίζει την πλήρη αξιοποίηση του δυναμικού της ψηφιακής οικονομίας. Για τον σκοπό αυτό, απαιτείται συνολική προσέγγιση που θα προωθεί την καινοτομία και τον ανταγωνισμό στις ψηφιακές υπηρεσίες.

7. Πρέπει να καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια για την επιτάχυνση των εργασιών σχετικά με τις εκκρεμείς νομοθετικές προτάσεις, ιδίως εκείνες που αφορούν την ηλεκτρονική ταυτοποίηση και τις υπηρεσίες εμπιστοσύνης, την ηλεκτρονική τιμολόγηση και τις υπηρεσίες πληρωμών, ώστε να μπορέσουν να εγκριθούν έως το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου. Πρέπει επίσης να αντιμετωπιστούν τα σημεία συμφόρησης που εξακολουθούν να εμποδίζουν την πρόσβαση του κάθε πολίτη στην «ψηφιακή ζωή» του από διαφορετικές πλατφόρμες λόγω της έλλειψης διαλειτουργικότητας ή φορητότητας του περιεχομένου και των δεδομένων, καθώς έτσι παρακωλύονται η χρήση των ψηφιακών υπηρεσιών και ο ανταγωνισμός. Πρέπει συνεπώς να τεθεί σε εφαρμογή ένα ανοικτό και αμερόληπτο πλαίσιο ώστε να εξασφαλιστούν η διαλειτουργικότητα και η φορητότητα, χωρίς να εμποδίζεται η ανάπτυξη του ταχέως εξελισσόμενου ψηφιακού περιβάλλοντος και χωρίς να προκαλείται περιττή διοικητική επιβάρυνση, ιδίως για τις ΜΜΕ. Η παροχή ψηφιακών υπηρεσιών και περιεχομένου στο σύνολο της ενιαίας αγοράς απαιτεί την εγκαθίδρυση ενός καθεστώτος δικαιωμάτων του δημιουργού για την ψηφιακή εποχή. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή θα ολοκληρώσει την άνοιξη του 2014 την εν εξελίξει επανεξέταση του ενωσιακού πλαισίου για τα δικαιώματα του δημιουργού. Είναι σημαντικό να εκσυγχρονιστεί το ευρωπαϊκό καθεστώς δικαιωμάτων του δημιουργού και να διευκολυνθεί η χορήγηση αδειών, παράλληλα με διασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και συνεκτίμηση της πολιτιστικής ποικιλομορφίας.
8. Είναι σημαντικό να τονωθεί η εμπιστοσύνη των πολιτών και των επιχειρήσεων στην ψηφιακή οικονομία. Η έγκαιρη θέσπιση ενός ισχυρού γενικού πλαισίου της ΕΕ για την προστασία των δεδομένων και της οδηγίας για την ασφάλεια στον κυβερνοχώρο είναι ζωτικής σημασίας για την ολοκλήρωση της ψηφιακής ενιαίας αγοράς έως το 2015.
9. Ο εκσυγχρονισμός των δημόσιων διοικήσεων θα πρέπει να συνεχισθεί μέσω της ταχείας εφαρμογής υπηρεσιών όπως η ηλεκτρονική διακυβέρνηση, η ηλεκτρονική υγεία, η ηλεκτρονική τιμολόγηση και οι ηλεκτρονικές δημόσιες συμβάσεις. Αυτό θα οδηγήσει σε περισσότερες και καλύτερες ψηφιακές υπηρεσίες για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις σε ολόκληρη την Ευρώπη και σε εξοικονόμηση δαπανών στον δημόσιο τομέα. Τα ανοικτά δεδομένα αποτελούν έναν αναξιοποίητο πόρο με τεράστιο δυναμικό για την οικοδόμηση ισχυρότερων και πιο διασυνδεδεμένων κοινωνιών που θα ανταποκρίνονται καλύτερα στις ανάγκες των πολιτών και θα επιτρέπουν την άνθηση της καινοτομίας και της ευημερίας. Θα πρέπει να προωθηθούν ενεργά η διαλειτουργικότητα και η επαναχρησιμοποίηση των πληροφοριών του δημόσιου τομέα. Η ενωσιακή νομοθεσία θα πρέπει να σχεδιάζεται κατά τρόπο ώστε να διευκολύνει την ψηφιακή διάδραση των πολιτών και των επιχειρήσεων με τις δημόσιες αρχές. Θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την εφαρμογή της αρχής σύμφωνα με την οποία οι πληροφορίες υποβάλλονται από τους πολίτες μία μόνο φορά, με πλήρη τήρηση των κανόνων προστασίας των δεδομένων.

Βελτίωση των δεξιοτήτων

10. Οι χρήστες πρέπει να διαθέτουν τις απαιτούμενες ψηφιακές δεξιότητες. Πολλοί ευρωπαίοι πολίτες και επιχειρήσεις δεν χρησιμοποιούν προς το παρόν επαρκώς την τεχνολογία των πληροφοριών, με αποτέλεσμα διαρκώς μεγαλύτερη δυσχέρεια στην κάλυψη ψηφιακών θέσεων απασχόλησης. Το 2011 υπήρχαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση 300 000 κενές θέσεις εργασίας στον τομέα των ΤΠΕ· εάν δεν αναχαιτισθεί η τάση αυτή, οι κενές θέσεις εργασίας ενδέχεται να φτάσουν τις 900 000 έως το 2015. Αυτή η αναντιστοιχία δεξιοτήτων είναι εις βάρος των στόχων της οικονομικής και κοινωνικής πολιτικής μας.
11. Θα πρέπει να αναληφθούν συγκεκριμένες ενέργειες για την αντιμετώπιση της κατάστασης:
 - α) μέρος των ευρωπαϊκών διαρθρωτικών και επενδυτικών ταμείων (2014-2020) θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την εκπαίδευση στις ΤΠΕ, τη στήριξη της επιμόρφωσης και την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση στις ΤΠΕ, μεταξύ άλλων μέσω ψηφιακών εργαλείων και περιεχομένου, στο πλαίσιο της Πρωτοβουλίας για την Απασχόληση των Νέων·
 - β) θα πρέπει να εξασφαλιστεί υψηλότερος βαθμός ένταξης των ψηφιακών δεξιοτήτων στην εκπαίδευση, από τα πρώτα στάδια της σχολικής ζωής έως την τριτοβάθμια εκπαίδευση, την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση·
 - γ) θα πρέπει να ενισχυθεί ο μεγάλος συνασπισμός για τις ψηφιακές θέσεις απασχόλησης, ώστε να αντιμετωπισθεί η αναντιστοιχία δεξιοτήτων, με τη στήριξη στοχοθετημένων συστημάτων κινητικότητας του εργατικού δυναμικού και τη χρήση της ταξινόμησης ευρωπαϊκών δεξιοτήτων/ικανοτήτων, προσόντων και επαγγελμάτων (ESCO) που διαμορφώθηκε πρόσφατα·
 - δ) η Επιτροπή θα εντείνει περαιτέρω τις εργασίες με βάση το πανόραμα δεξιοτήτων της ΕΕ για τις ψηφιακές θέσεις απασχόλησης, ώστε να επιταχυνθεί η πρόοδος σχετικά με τα πανευρωπαϊκά πλαίσια ικανοτήτων για τις ψηφιακές δεξιότητες.

12. Και στους τρεις τομείς —επενδύσεις, ψηφιακή ενιαία αγορά και βελτίωση των δεξιοτήτων— απαιτείται ισχυρή δέσμευση για να επιτευχθεί η επιδιωκόμενη ενίσχυση της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προωθήσουν το θεματολόγιο αυτό και θα επανέλθει στο θέμα κατά τη διάρκεια του 2014.

Καινοτομία

13. Οι επενδύσεις στην έρευνα και την καινοτομία προάγουν την παραγωγικότητα και την ανάπτυξη και έχουν καίρια σημασία για τη δημιουργία θέσεων εργασίας. Τα κράτη μέλη που εξακολουθούν να επενδύουν στην έρευνα και την καινοτομία αντεπεξέρχονται καλύτερα στην τρέχουσα κρίση από εκείνα που δεν έχουν πράξει το ίδιο.
14. Τον Φεβρουάριο του 2011, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζήτησε μια στρατηγική και ολοκληρωμένη προσέγγιση για την ενίσχυση της καινοτομίας και την πλήρη αξιοποίηση του πνευματικού κεφαλαίου της Ευρώπης και όρισε συγκεκριμένες ενέργειες για την επίτευξη του στόχου αυτού. Δύο χρόνια αργότερα, έχουν δρομολογηθεί πολλές από τις ενέργειες αυτές. Αναπτύσσεται κοινός προγραμματισμός στον τομέα της έρευνας και της καινοτομίας. Επιπλέον, στο πλαίσιο της στρατηγικής «Ευρώπη 2020», διενεργείται ετήσια παρακολούθηση της προόδου όσον αφορά την καινοτομία. Η ίδρυση του Παρατηρητηρίου Έρευνας και Καινοτομίας από την Επιτροπή βρίσκεται στο στάδιο της υλοποίησης. Αρκετά επίσης προγράμματα για τη χρηματοδότηση της έρευνας και της καινοτομίας βρίσκονται στη φάση της οριστικοποίησης. Όπως είχε ζητηθεί, η Επιτροπή πρότεινε πρόσφατα ενιαίο δείκτη μέτρησης των επιδόσεων στον τομέα της καινοτομίας, ο οποίος αναμένεται να συμβάλει στη βελτίωση της παρακολούθησης.
15. Το πνευματικό και επιστημονικό δυναμικό της Ένωσης δεν εκφράζεται πάντοτε σε νέα προϊόντα και υπηρεσίες που μπορούν να πωληθούν στις αγορές. Οι βασικοί λόγοι για αυτή την έλλειψη εμπορικής αξιοποίησης είναι: οι δυσχέρειες πρόσβασης στη χρηματοδότηση, οι φραγμοί στην αγορά και η υπερβολική γραφειοκρατία. Η δημιουργία ομάδων μεταξύ ερευνητικών ιδρυμάτων και φορέων της βιομηχανίας («συνεργατικών σχηματισμών») μπορεί να προλαιάνει το έδαφος για γόνιμη διάδραση μεταξύ τους και για ανάπτυξη νέων προϊόντων, υπηρεσιών και κλάδων.

16. Η Ευρώπη χρειάζεται καλύτερα συντονισμένη χρήση εργαλείων όπως είναι οι επιδοτήσεις, οι προεμπορικές δημόσιες συμβάσεις και τα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, καθώς και μια ολοκληρωμένη προσέγγιση από την έρευνα και την καινοτομία έως την εμπορία. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στον ρόλο του δημόσιου τομέα στην προώθηση συστημικών καινοτομιών, ιδίως στους τομείς των καθαρών τεχνολογιών και της βιοτεχνολογίας. Η εμβληματική πρωτοβουλία «Ένωση Καινοτομίας» του 2010 παρέχει σειρά πολύτιμων μέσων τα οποία, σε συνδυασμό με προγράμματα χρηματοδότησης όπως το COSME («Ανταγωνιστικότητα των επιχειρήσεων και των ΜΜΕ») και ο «Ορίζοντας 2020», περιλαμβανομένης της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου, μπορούν να στηρίξουν την καινοτομία και την απήχυσή της στην αγορά. Οι προτάσεις για κοινές τεχνολογικές καινοτομίες στους τομείς των φαρμάκων, των νέων ενεργειακών τεχνολογιών, της αεροναυπηγικής, της βιοοικονομίας και της ηλεκτρονικής θα πρέπει να εγκριθούν όσο το δυνατόν συντομότερα. Θα πρέπει επίσης να συνεχισθούν οι προσπάθειες σε εθνικό επίπεδο.
17. Προκειμένου να καταστεί δυνατή η εγκαθίδρυση ενός ολοκληρωμένου ευρωπαϊκού χώρου έρευνας έως το τέλος του 2014, πρέπει να επιταχυνθούν οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις των εθνικών συστημάτων και να ενισχυθεί η παρακολούθηση της προόδου με βάση αξιόπιστα δεδομένα που θα παρέχουν τα κράτη μέλη. Στην έκθεση προόδου που υποβλήθηκε από την Επιτροπή εντοπίζονται ορισμένοι τομείς όπου πρέπει να καταβληθούν περισσότερες προσπάθειες. Συγκεκριμένα, πρέπει να βελτιώσουμε την κινητικότητα και τις προοπτικές σταδιοδρομίας των ερευνητών μέσω κατάλληλων λύσεων όσον αφορά τη συνταξιοδότηση, μέσω της διακρατικής πρόσβασης στις ερευνητικές υποδομές και της ελεύθερης πρόσβασης στα αποτελέσματα ερευνών που διενεργούνται με δημόσια χρηματοδότηση, καθώς και μέσω της μεταφοράς γνώσεων στο πλαίσιο στρατηγικών καινοτομίας σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.
18. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεχίσουν τις προσπάθειές τους στον τομέα της καινοτομίας και της έρευνας. Θα προβεί σε επισκόπηση της σχετικής προόδου κατά τη σύνοδο του Φεβρουαρίου του 2014.

Υπηρεσίες και εμπόριο

19. Οι υπηρεσίες αποτελούν ουσιώδες τμήμα της ενιαίας αγοράς. Για να αποκομίσουν τα κράτη μέλη όλα τα σχετικά οικονομικά οφέλη, πρέπει να βελτιώσουν κατεπειγόντως την εφαρμογή της οδηγίας για τις υπηρεσίες και να επιταχύνουν, με τον τρόπο αυτό, το άνοιγμα των αγορών υπηρεσιών. Πρέπει να αξιοποιηθούν όλες οι σχετικές ευκαιρίες και να αρθεί κάθε αδικαιολόγητος ή δυσανάλογος φραγμός, προκειμένου να εξασφαλιστούν ισότιμοι όροι ανταγωνισμού στην αγορά των υπηρεσιών. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την εκπόνηση ετήσιων εκθέσεων προόδου από την Επιτροπή και το Συμβούλιο με αντικείμενο τις εθνικές μεταρρυθμίσεις όσον αφορά τις υπηρεσίες, μεταξύ άλλων και σε συγκεκριμένους τομείς, και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις έως τον Μάρτιο του 2014.
20. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την αξιολόγηση της οδηγίας για τις υπηρεσίες από ομοτίμους, την οποία υπέβαλε η Επιτροπή. Συμφωνεί ότι όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίσουν συστηματικές, πλήρεις και αξιόπιστες εκτιμήσεις της αναλογικότητας των ρυθμιστικών τους απαιτήσεων. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαλείψουν τυχόν δυσανάλογους φραγμούς. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να παράσχει επιπλέον καθοδήγηση στα κράτη μέλη όσον αφορά την έννοια της αναλογικότητας και καλεί τα κράτη μέλη να λαμβάνουν πλήρως υπόψη τις βέλτιστες πρακτικές.
21. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει τη σημασία της αμοιβαίας αξιολόγησης των νομοθετικά κατοχυρωμένων επαγγελματών που έχει δρομολογήσει η Επιτροπή και ζητεί να σημειωθεί ταχεία πρόοδος. Στο πλαίσιο αυτό θα πρέπει να εντοπισθούν οι εναπομένοντες φραγμοί για την πρόσβαση στα διάφορα επαγγέλματα στα κράτη μέλη, να αξιολογηθεί το σωρευτικό αποτέλεσμα όλων των περιορισμών που επιβάλλονται στο ίδιο επάγγελμα και να προταθεί κατάλληλη δράση.
22. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη σημασία του εμπορίου ως κινητήριας δύναμης ανάπτυξης και δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, σύμφωνα με τα συμπεράσματα που ενέκρινε τον Φεβρουάριο του 2013. Εκφράζει την ικανοποίησή του για την πολιτική συμφωνία όσον αφορά τα βασικά στοιχεία της συνολικής οικονομικής και εμπορικής συμφωνίας με τον Καναδά και προσβλέπει στην ταχεία εξέτασή της από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο. Η εν λόγω συμφωνία θα παράσχει σημαντικές νέες ευκαιρίες σε επιχειρήσεις στην ΕΕ και τον Καναδά και θα δώσει ισχυρή ώθηση στη σύσφιξη των διατλαντικών εμπορικών σχέσεων.

II. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Καταπολέμηση της ανεργίας των νέων

23. Η καταπολέμηση της ανεργίας των νέων εξακολουθεί να αποτελεί βασικό στόχο της στρατηγικής της ΕΕ για την προώθηση της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και της απασχόλησης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η Πρωτοβουλία για την Απασχόληση των Νέων πρέπει να τεθεί σε πλήρη λειτουργία έως τον Ιανουάριο του 2014, ώστε να καταστεί δυνατό να διενεργηθούν οι πρώτες εκταμιεύσεις προς τους δικαιούχους. Καλεί τα κράτη μέλη να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προς τον σκοπό αυτό.
24. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί επίσης τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν ταχέως το πρόγραμμα «Εγγύηση για τη Νεολαία» και τη δήλωση του Συμβουλίου σχετικά με την Ευρωπαϊκή Συμμαχία για Θέσεις Μαθητείας. Επισημαίνει ότι τα κράτη μέλη που επωφελούνται από την Πρωτοβουλία για την Απασχόληση των Νέων πρέπει να εγκρίνουν σχέδια για την αντιμετώπιση της ανεργίας των νέων, μεταξύ άλλων μέσω της υλοποίησης του προγράμματος «Εγγύηση για τη Νεολαία», πριν από το τέλος του 2013, ώστε να μπορέσουν να αντλήσουν ταχέως οφέλη από την πρωτοβουλία αυτή. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο χαιρετίζει την επικείμενη Διάσκεψη του Παρισιού.

Χρηματοδότηση της οικονομίας

25. Θα πρέπει να συνεχιστούν όλες οι προσπάθειες για την αποκατάσταση της κανονικής δανειακής ροής στην οικονομία και τη διευκόλυνση της χρηματοδότησης των επενδύσεων, ιδίως όσον αφορά τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ).

26. Θα πρέπει να αξιοποιηθούν οι διαπραγματεύσεις για τον προγραμματισμό των Ευρωπαϊκών Διαρθρωτικών και Επενδυτικών Ταμείων (ΕΔΕΤ), ώστε να αυξηθεί σημαντικά η παρεχόμενη από τα εν λόγω ταμεία συνολική στήριξη της ΕΕ προς τα μέσα χρηματοδότησης των ΜΜΕ που βασίζονται στη μόχλευση κατά το διάστημα 2014-2020 και να διπλασιαστεί τουλάχιστον η στήριξη σε χώρες όπου οι οικονομικές συνθήκες εξακολουθούν να είναι δυσχερείς. Τα εν λόγω μέσα θα πρέπει να σχεδιαστούν κατά τρόπο ώστε να περιορίζουν τον κατακερματισμό της αγοράς και να διασφαλίζουν υψηλό αποτέλεσμα μόχλευσης και ταχεία απορρόφηση από τις ΜΜΕ. Αυτό θα συμβάλει στην κατάλληλη συγκέντρωση των κεφαλαίων και την αύξηση του όγκου των νέων δανείων προς τις ΜΜΕ.
27. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει τις εκθέσεις της Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (ΕΤΕπ) σχετικά με την εφαρμογή μέτρων που έχουν στόχο τη χρηματοδότηση της οικονομίας και καλεί τα κράτη μέλη να αξιοποιήσουν δεόντως τις παρεχόμενες δυνατότητες. Επαναλαμβάνει το αίτημα για διεύρυνση των κοινών χρηματοδοτικών μέσων επιμερισμού του κινδύνου μεταξύ της Επιτροπής και της ΕΤΕπ για τη μόχλευση επενδύσεων υπέρ των ΜΜΕ από τον ιδιωτικό τομέα και τις κεφαλαιαγορές, με σκοπό την αύξηση του όγκου των νέων δανείων προς τις ΜΜΕ στο σύνολο της ΕΕ. Θα πρέπει να ολοκληρωθούν οι εργασίες για την τροποποίηση του κανονισμού περί καθορισμού κοινών διατάξεων ώστε να καταστεί δυνατή η χρήση εγγυήσεων. Τα νέα μέσα θα πρέπει να επιτυγχάνουν υψηλό αποτέλεσμα μόχλευσης και να είναι ελκυστικά για επενδύσεις από τον ιδιωτικό τομέα και τις κεφαλαιαγορές. Η ΕΤΕπ θα πρέπει να αρχίσει να εφαρμόζει τα μέσα αυτά, ενώ παράλληλα θα πρέπει να ξεκινήσουν αμέσως οι εργασίες περαιτέρω ανάπτυξης εργαλείων για το μέλλον, ιδίως όσον αφορά την τιτλοποίηση. Παρόλο που οι συνεισφορές στην πρωτοβουλία για τις ΜΜΕ θα πρέπει να εξακολουθήσουν να παρέχονται σε εθελοντική βάση, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τα κράτη να συμμετάσχουν στον μέγιστο δυνατό βαθμό. Τα συμμετέχοντα κράτη μέλη θα ενημερώσουν την Επιτροπή και την ΕΤΕπ σχετικά με τις συνεισφορές τους έως το τέλος του έτους. Τα νέα μέσα θα πρέπει να τεθούν σε λειτουργία τον Ιανουάριο του 2014, ώστε να συμβάλουν στην ανάκαμψη, στην καταπολέμηση της ανεργίας και στη μείωση του κατακερματισμού κατά τα πρώτα έτη υλοποίησης του χρηματοδοτικού πλαισίου.

28. Ο ρόλος του προϋπολογισμού της Ένωσης για την παροχή ευκαιριών στις ΜΜΕ είναι ζωτικής σημασίας. Υπό το πρίσμα αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση τη συμφωνία σχετικά με τα προγράμματα «COSME» και «Ορίζοντας 2020» και επισημαίνει ότι η υλοποίησή τους αποτελεί ζήτημα προτεραιότητας. Ενθαρρύνει επίσης τον νομοθέτη να επισπεύσει τις εργασίες σχετικά με την προτεινόμενη νομοθεσία για τα μακροπρόθεσμα επενδυτικά κεφάλαια, ώστε να είναι δυνατή η θέσπισή της πριν από το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

Καταλληλότητα του κανονιστικού πλαισίου

29. Για να εξασφαλίζεται η επίτευξη των στόχων πολιτικής της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της ορθής λειτουργίας της ενιαίας αγοράς, απαιτείται η θέσπιση κανονιστικών ρυθμίσεων σε επίπεδο Ένωσης. Αυτό θα πρέπει να επιτυγχάνεται με τον πλέον διαφανή και απλό τρόπο καθώς και με το ελάχιστο δυνατό κόστος, ενώ παράλληλα θα πρέπει πάντοτε να συνεκτιμάται η ανάγκη κατάλληλης προστασίας των καταναλωτών, της υγείας, του περιβάλλοντος και των εργαζομένων.
30. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής για τη βελτίωση της καταλληλότητας του κανονιστικού πλαισίου (REFIT), όπου αναγνωρίζονται οι εργασίες που έχουν πραγματοποιηθεί τα τελευταία έτη για τη μείωση της νομοθετικής επιβάρυνσης, ιδίως για τις ΜΜΕ, ενώ προτείνονται φιλόδοξες περαιτέρω ενέργειες για την ελάφρυνση του κανονιστικού πλαισίου της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να υποβάλει πρόσθετες ουσιαστικές προτάσεις στο πεδίο αυτό.
31. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή και τον νομοθέτη να θέσουν ταχέως σε εφαρμογή το πρόγραμμα REFIT, μεταξύ άλλων μέσω της απλούστευσης της ισχύουσας νομοθεσίας της ΕΕ, με την απόσυρση προτάσεων που δεν χρειάζονται πλέον και την κατάργηση παρωχημένων νομοθετημάτων.

32. Προς τον σκοπό αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει την ανάγκη παρακολούθησης της επιτελούμενης προόδου μέσω συνολικού πίνακα αποτελεσμάτων, ώστε να παρακολουθείται η πρόοδος σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο και να διευκολύνεται ο διάλογος σχετικά με την καταλληλότητα του κανονιστικού πλαισίου. Επικροτεί τις ενέργειες που έχουν αναλάβει τα κράτη μέλη και η ΕΕ για τον αποτελεσματικότερο εντοπισμό εξαιρετικά επαχθών κανονιστικών ρυθμίσεων, σημειώνοντας εν προκειμένω τις αρχές της επικουρικότητας και της αναλογικότητας. Προς τούτο, απαιτούνται σημαντικές προσπάθειες, τόσο σε επίπεδο ΕΕ όσο και σε εθνικό επίπεδο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στην έγκριση νέων μέτρων προς την κατεύθυνση αυτή κατά τη συνόδό του τον Ιούνιο και θα επανεξετάζει το ζήτημα σε ετήσια βάση στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου.

III. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΕΝΩΣΗ

33. Μετά τις συνόδους του τον Δεκέμβριο του 2012 και τον Ιούνιο του 2013, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επικέντρωσε τις συζητήσεις του στην τραπεζική και οικονομική ένωση, αλλά θα επανέλθει στο σύνολο των ζητημάτων αυτών τον Δεκέμβριο του 2013. Η εν λόγω διαδικασία αξιοποιεί το θεσμικό πλαίσιο της ΕΕ, σεβόμενη πλήρως την ακεραιότητα της ενιαίας αγοράς και εξασφαλίζοντας ίσους όρους ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών της ΕΕ, μεταξύ άλλων με τη διασφάλιση δίκαιης ισορροπίας μεταξύ των κρατών μελών καταγωγής και των κρατών μελών υποδοχής. Η διαδικασία θα είναι ανοικτή και διαφανής απέναντι στα κράτη μέλη που δεν χρησιμοποιούν το κοινό νόμισμα.

Ενίσχυση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών

34. Η ενίσχυση της οικονομικής διακυβέρνησης αποτελεί διαρκή διαδικασία, στο πλαίσιο της οποίας έχει σημειωθεί τα τελευταία έτη σημαντική πρόοδος. Το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο συνενώνει τα διάφορα στοιχεία σε μια ολοκληρωμένη διαδικασία που οδηγεί στη διατύπωση συστάσεων πολιτικής.
35. Για την προώθηση ισχυρής και βιώσιμης οικονομικής ανάπτυξης χωρίς αποκλεισμούς στη ζώνη του ευρώ, πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω ο συντονισμός των οικονομικών πολιτικών, ιδίως μέσω της αύξησης του βαθμού δέσμευσης, οικείωσης και υλοποίησης των οικονομικών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων στα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ, με βάση ισχυρή δημοκρατική νομιμοποίηση και λογοδοσία στο επίπεδο της λήψης και της εφαρμογής των αποφάσεων.

36. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι ο στενότερος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών θα πρέπει να εστιαστεί σε τομείς πολιτικής όπου ο θετικός αντίκτυπος στην ανταγωνιστικότητα, την απασχόληση και τη λειτουργία της ΟΝΕ είναι μεγαλύτερος. Ως πρώτο βήμα, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα προβεί σε κοινή ανάλυση της οικονομικής κατάστασης στα κράτη μέλη και στη ζώνη του ευρώ αυτή καθαυτή. Προς τον σκοπό αυτό, θα διεξαγάγει συζήτηση τον Δεκέμβριο μετά τη δημοσίευση της ετήσιας επισκόπησης της ανάπτυξης της Επιτροπής και της έκθεσης για τον μηχανισμό επαγρύπνησης, προκειμένου να επιτευχθεί συμφωνία, με βάση τους σχετικούς δείκτες, ως προς τους βασικούς τομείς συντονισμού των οικονομικών πολιτικών και μεταρρυθμίσεων.
- Η κοινή αυτή ανάλυση θα βασιστεί σε αξιολόγηση των πολιτικών και των μέτρων προώθησης της ανάπτυξης και της απασχόλησης, συμπεριλαμβανομένων των επιδόσεων των αγορών εργασίας και προϊόντων, της αποτελεσματικότητας του δημόσιου τομέα, καθώς και της έρευνας και καινοτομίας, της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης εντός της ζώνης του ευρώ.
- Η Επιτροπή θα υποβάλει επίσης μια πρώτη επισκόπηση της εφαρμογής των ειδικών ανά χώρα συστάσεων, η οποία θα αποτελέσει τη βάση για την περαιτέρω παρακολούθηση της εφαρμογής τους.
- Οι εργασίες για την ενίσχυση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών θα συνεχιστούν, ώστε τον Δεκέμβριο να ληφθούν αποφάσεις σχετικά με τα κυριότερα στοιχεία των συμβατικών ρυθμίσεων και των συναφών μηχανισμών αλληλεγγύης. Στη διαδικασία αυτή θα συμμετέχουν όλα τα κράτη μέλη της ζώνης του ευρώ, ενώ τα κράτη μέλη που δεν ανήκουν σε αυτήν μπορούν να επιλέξουν να εφαρμόσουν παρόμοιες ρυθμίσεις. Τυχόν τέτοια μέτρα πρέπει να είναι απολύτως συμβατά με όλες τις πτυχές της ενιαίας αγοράς.

Κοινωνική διάσταση

37. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο σημειώνει με ικανοποίηση την ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την κοινωνική διάσταση της ONE ως θετικό βήμα και τονίζει εκ νέου τη σημασία των εξελίξεων όσον αφορά την απασχόληση και τα κοινωνικά θέματα στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου. Θα πρέπει να προχωρήσει η χρήση ενός πίνακα αποτελεσμάτων για την απασχόληση και τα κοινωνικά θέματα στο πλαίσιο της κοινής έκθεσης για την απασχόληση, καθώς και η χρήση δεικτών απασχόλησης και κοινωνικών δεικτών σύμφωνα με τις προτάσεις της Επιτροπής, έπειτα από κατάλληλη επεξεργασία στις αρμόδιες επιτροπές, με στόχο να ληφθεί απόφαση από το Συμβούλιο τον Δεκέμβριο, η οποία θα εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, ώστε τα νέα αυτά μέσα να αρχίσουν να χρησιμοποιούνται ήδη από το Ευρωπαϊκό Εξάμηνο του 2014. Αυτό το ευρύτερο φάσμα δεικτών αποσκοπεί στη βαθύτερη κατανόηση των κοινωνικών εξελίξεων.
38. Ο συντονισμός των οικονομικών πολιτικών, των πολιτικών απασχόλησης και των κοινωνικών πολιτικών θα ενισχυθεί περαιτέρω σύμφωνα με τις υφιστάμενες διαδικασίες και με πλήρη σεβασμό των εθνικών αρμοδιοτήτων. Προς την κατεύθυνση αυτή, απαιτούνται περαιτέρω εργασίες για την ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των διαφόρων συνθέσεων του Συμβουλίου, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συνοχή των εν λόγω πολιτικών σύμφωνα με τους κοινούς μας στόχους.
39. Η ενίσχυση του συντονισμού των οικονομικών πολιτικών και η λήψη περαιτέρω μέτρων για την προώθηση της κοινωνικής διάστασης στη ζώνη του ευρώ είναι εθελοντικές για όσους δεν συμμετέχουν στο ενιαίο νόμισμα και θα συνάδουν πλήρως με όλες τις πτυχές της ενιαίας αγοράς.
40. Τέλος, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία της ενίσχυσης του κοινωνικού διαλόγου με τη συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων τόσο σε επίπεδο κρατών μελών όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδίως στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Εξαμήνου, με στόχο να ενισχυθεί η οικείωση των συμπερασμάτων και των συστάσεων του σε ολόκληρη την Ένωση.

Τραπεζική Ένωση

41. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καθοδηγεί ενεργά τη διαδικασία εγκαθίδρυσης της Τραπεζικής Ένωσης. Εκφράζει ικανοποίηση για την τελική έγκριση από το Συμβούλιο των τροποποιητικών κανονισμών για τον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό και για την Ευρωπαϊκή Αρχή Τραπεζών (EAT). Πρόκειται για ένα αποφασιστικό βήμα προς την κατεύθυνση της Τραπεζικής Ένωσης. Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει την αρχή της μη διάκρισης των κρατών μελών όσον αφορά την τραπεζική εποπτεία και εξυγίανση όπως όρισε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Οκτώβριο του 2012 και επιβεβαιώνει και πάλι τις νέες ρυθμίσεις περί ψηφοφορίας που συμφωνήθηκαν στον κανονισμό EAT για τα θέματα αυτά, οι οποίες αποτυπώνουν τη σωστή ισορροπία μεταξύ συμμετεχόντων και μη κρατών μελών. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει επίσης ότι συμφωνεί να εφαρμοστεί η επανεξέταση της λειτουργίας των ρυθμίσεων ψηφοφορίας από την ημερομηνία κατά την οποία ο αριθμός των μη συμμετεχόντων κρατών μελών φθάσει τα τέσσερα.
42. Ο Ενιαίος Εποπτικός Μηχανισμός αποτελεί το πρώτο βήμα προς την κατεύθυνση της Τραπεζικής Ένωσης. Τον Νοέμβριο, η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα θα δρομολογήσει συνολική αξιολόγηση των πιστωτικών ιδρυμάτων των κρατών μελών που συμμετέχουν στον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό σύμφωνα με τον κανονισμό για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Μετά την αξιολόγηση αυτή θα πραγματοποιηθούν προσομοιώσεις ακραίων καταστάσεων για τις τράπεζες στο σύνολο της ΕΕ. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θεωρεί ότι οι εργασίες αυτές είναι ουσιαστικής σημασίας για την ενίσχυση της εμπιστοσύνης στον τραπεζικό τομέα της ΕΕ και την αποκατάσταση της κανονικής δανειακής ροής προς τις επιχειρήσεις και τα νοικοκυριά. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναμένει πλήρη υποστήριξη και συνεργασία από τις εθνικές αρχές για τη διασφάλιση πλήρους διαφάνειας και αυστηρής προσέγγισης, στοιχείο καίριας σημασίας για την αξιοπιστία των σχετικών εργασιών.

43. Στο πλαίσιο αυτό, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι, για τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στον Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό, επείγει να διαμορφωθεί συντονισμένη ευρωπαϊκή προσέγγιση ενόψει της συνολικής αξιολόγησης των πιστωτικών ιδρυμάτων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν όλες τις κατάλληλες ρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένων εθνικών συστημάτων προστασίας, εφαρμόζοντας τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις. Τα ευρωπαϊκά μέσα είναι διαθέσιμα σύμφωνα με τους αντίστοιχους συμφωνημένους κανόνες. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναθέτει στο Συμβούλιο να διαμορφώσει επείγοντως την προσέγγιση αυτή και να τη δημοσιεύσει έως τα τέλη Νοεμβρίου, ώστε να επιτευχθεί ο στόχος της έγκαιρης ολοκλήρωσης της συνολικής αξιολόγησης των πιστωτικών ιδρυμάτων από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα. Καλεί επίσης την Ευρωομάδα να ολοκληρώσει τις κατευθυντήριες γραμμές για την άμεση ανακεφαλαιοποίηση από τον Ευρωπαϊκό Μηχανισμό Σταθερότητας (ΕΜΣ), ώστε, μετά τη θέσπιση του Ενιαίου Εποπτικού Μηχανισμού, να έχει τη δυνατότητα ο ΕΜΣ να προβαίνει σε άμεση ανακεφαλαιοποίηση τραπεζών.
44. Η ολοκλήρωση της Τραπεζικής Ένωσης επείγει και δεν απαιτεί μόνο Ενιαίο Εποπτικό Μηχανισμό αλλά και Ενιαίο Μηχανισμό Εξυγίανσης. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί τους νομοθέτες να εκδώσουν την οδηγία για την ανάκαμψη και εξυγίανση των τραπεζών και την οδηγία για το σύστημα εγγύησης των καταθέσεων έως το τέλος του έτους. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τονίζει την ανάγκη ευθυγράμμισης του Ενιαίου Μηχανισμού Εξυγίανσης με την οδηγία για την ανάκαμψη και εξυγίανση των τραπεζών όπως εγκρίθηκε τελικά. Υπογραμμίζει επίσης τη δέσμευση για την επίτευξη γενικού προσανατολισμού από το Συμβούλιο σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής για τον Ενιαίο Μηχανισμό Εξυγίανσης έως το τέλος του έτους, ώστε να είναι δυνατή η έγκρισή της πριν από το τέλος της τρέχουσας κοινοβουλευτικής περιόδου.

IV. ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΚΗ ΣΧΕΣΗ

45. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο προσβλέπει στη σύνοδο κορυφής της Ανατολικής Εταιρικής Σχέσης στο Βίλνιους που θα λάβει χώρα στις 28 και 29 Νοεμβρίου 2013. Τονίζει ότι η Ανατολική Εταιρική Σχέση είναι καθοριστικής σημασίας για την εγκαθίδρυση κοινού χώρου δημοκρατίας, ευημερίας και σταθερότητας σε ολόκληρη την ευρωπαϊκή ήπειρο. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο επαναλαμβάνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση προτίθεται να υπογράψει τη συμφωνία σύνδεσης με την Ουκρανία, συμπεριλαμβανομένης της σφαιρικής και σε βάθος ζώνης ελεύθερων συναλλαγών, στη σύνοδο του Βίλνιους, υπό την προϋπόθεση ότι θα πραγματοποιηθούν αποφασιστικές ενέργειες και θα σημειωθεί απτή πρόοδος σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 2012, καθώς και να δρομολογήσει την προσωρινή εφαρμογή της. Επιβεβαιώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι έτοιμη να μονογράψει παρόμοιες συμφωνίες με τη Δημοκρατία της Μολδαβίας και τη Γεωργία κατά τη σύνοδο του Βίλνιους, με σκοπό να τις έχει υπογράψει μέχρι το φθινόπωρο του 2014.

V. ΜΕΤΑΝΑΣΤΕΥΤΙΚΕΣ ΡΟΕΣ

46. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο εκφράζει τη βαθιά λύπη του για τον πρόσφατο και τραγικό θάνατο εκατοντάδων ανθρώπων στη Μεσόγειο, γεγονός που συντάραξε όλους τους Ευρωπαίους. Με βάση την επιταγή της πρόληψης και της προστασίας και σύμφωνα με την αρχή της αλληλεγγύης και της δίκαιης κατανομής ευθυνών, χρειάζονται αποφασιστικές ενέργειες ώστε να αποφεύγεται η απώλεια ζώων στη θάλασσα και να μην επαναληφθεί παρόμοια τραγωδία.

47. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι είναι σημαντικό να αντιμετωπιστούν τα γενεσιουργά αίτια των μεταναστευτικών ροών με την ενίσχυση της συνεργασίας με τις χώρες καταγωγής και διέλευσης, μεταξύ άλλων μέσω κατάλληλης στήριξης της ανάπτυξης από την ΕΕ και μιας αποτελεσματικής πολιτικής για τις επιστροφές. Ζητεί επίσης να ενισχυθεί η συνεργασία με τους σχετικούς διεθνείς οργανισμούς, ιδίως την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τον Διεθνή Οργανισμό Μετανάστευσης στις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες. Η καταπολέμηση της παράνομης διακίνησης και εμπορίας ανθρώπων πρέπει να ενταθεί, όχι μόνο στο έδαφος των κρατών μελών της ΕΕ αλλά και στις χώρες καταγωγής και διέλευσης. Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο ζητεί την ενίσχυση των δραστηριοτήτων του Frontex στη Μεσόγειο και στα νοτιοανατολικά σύνορα της ΕΕ. Η ταχεία εφαρμογή του νέου ευρωπαϊκού συστήματος επιτήρησης των συνόρων (EUROSUR) από τα κράτη μέλη θα έχει ζωτική σημασία για τη διευκόλυνση της ανίχνευσης πλοίων και λαθραίων εισόδων, γεγονός που θα συνεισφέρει στην προστασία και τη διάσωση ζωών στα εξωτερικά σύνορα της ΕΕ.
48. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο καλεί την πρόσφατα συσταθείσα ομάδα δράσης για τη Μεσόγειο, υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και με τη συμμετοχή κρατών μελών, οργανισμών της ΕΕ και της ΕΥΕΔ, να προσδιορίσει δράσεις προτεραιότητας —βάσει των αρχών της πρόληψης, της προστασίας και της αλληλεγγύης— για την πιο αποδοτική χρήση των ευρωπαϊκών πολιτικών και εργαλείων σε βραχυπρόθεσμο επίπεδο. Η Επιτροπή θα υποβάλει έκθεση στο Συμβούλιο κατά τη σύνοδό του στις 5 και 6 Δεκεμβρίου 2013 για το έργο της ομάδας δράσης, με σκοπό τη λήψη επιχειρησιακών αποφάσεων. Η Προεδρία θα υποβάλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Δεκέμβριο.
49. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο θα επανέλθει στα θέματα ασύλου και μετανάστευσης στο πλαίσιο μιας ευρύτερης και πιο μακροπρόθεσμης πολιτικής προοπτικής τον Ιούνιο του 2014, οπότε θα οριστούν στρατηγικές κατευθυντήριες γραμμές για περαιτέρω νομοθετικό και επιχειρησιακό σχεδιασμό στον τομέα της ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.

ΔΗΛΩΣΗ ΑΡΧΗΓΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΚΑΙ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ

Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων συζήτησαν τις πρόσφατες εξελίξεις σχετικά με πιθανά ζητήματα στον τομέα των πληροφοριών καθώς και τις βαθιές ανησυχίες που έχουν προκαλέσει τα γεγονότα αυτά στους ευρωπαίους πολίτες.

Υπογράμμισαν τις στενές σχέσεις μεταξύ της Ευρώπης και των ΗΠΑ καθώς και την αξία της συγκεκριμένης εταιρικής σχέσης. Εξέφρασαν την πεποίθησή τους ότι η εταιρική σχέση πρέπει να βασίζεται στον σεβασμό και την εμπιστοσύνη, μεταξύ άλλων και για τα θέματα που άπτονται του έργου και της συνεργασίας των μυστικών υπηρεσιών.

Τόνισαν ότι η συλλογή πληροφοριών αποτελεί ζωτικής σημασίας στοιχείο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας. Αυτό ισχύει τόσο για τις σχέσεις των ευρωπαϊκών χωρών μεταξύ τους όσο και για τις σχέσεις με τις ΗΠΑ. Η έλλειψη εμπιστοσύνης θα μπορούσε να υπονομεύσει τη συνεργασία που είναι απαραίτητη στον τομέα της συλλογής πληροφοριών.

Οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων έλαβαν υπό σημείωση την πρόθεση της Γαλλίας και της Γερμανίας να επιδιώξουν τη διεξαγωγή διμερών συζητήσεων με τις ΗΠΑ με σκοπό να καταλήξουν σε συνεννόηση σχετικά με τις αμοιβαίες σχέσεις στον τομέα αυτό πριν από το τέλος του έτους. Έλαβαν επίσης υπόψη το γεγονός ότι και άλλες χώρες της ΕΕ είναι ευπρόσδεκτες να συμμετάσχουν στην πρωτοβουλία αυτή.

Αναφέρθηκαν επίσης στην υφιστάμενη ομάδα εργασίας μεταξύ της ΕΕ και των ΗΠΑ για το συναφές ζήτημα της προστασίας των δεδομένων και ζήτησαν να επιτευχθεί ταχεία και εποικοδομητική πρόοδος στον τομέα αυτό.
